

Accompagner les élèves pour la CO

Accompagner les élèves à la rédaction du compte rendu

Notre constat :

- ✓ Les élèves essaient de retranscrire tout ce qu'ils entendent, de tout noter
- ✓ Les images peuvent détourner l'attention et/ou la compréhension
- ✓ Les élèves sont sensibles aux accents des interlocuteurs et/ou à leur débit de parole dans les enregistrements
- ✓ Ils ont du mal à gérer leur temps : que faire pendant les minutes de pause ? à quel moment commencer à rédiger ?
- ✓ Certains élèves ne voient pas l'utilité d'un brouillon, ni comment l'organiser
- ✓ Les élèves ont des difficultés à apprendre à organiser/structurer leur pensée pour la rédaction

Les stratégies d'entraînement proposées ci-dessous pourront être traitées de manière perlée lors des séquences ou bien lors de séances spécifiques de méthodologie.

Les attentes :

Il semble important d'expliquer aux élèves qu'un compte rendu et un résumé sont deux choses différentes. On entend par résumé un exposé succinct ne retenant que l'essentiel d'un document. On entend par compte rendu un rapport le plus détaillé/précis possible dans lequel les élèves donneront la nature, le thème principal, la fonction, les informations significatives, la portée, les éléments implicites, le point de vue adopté dans le document etc. Il est nécessaire de rappeler qu'il ne s'agit en aucun cas d'une épreuve de traduction et que les élèves ne doivent pas donner leur propre point de vue.

Il paraît également judicieux de leur apprendre à traiter la source et les éléments périphériques afin d'en tirer le plus d'informations possibles.

Il est par ailleurs opportun de leur apprendre à prendre des notes. Quels éléments noter, comment les noter, (abréviations), sous quelle forme (carte mentales, tableau guidé, écrit libre...) etc.

Quelques propositions de stratégies en CO :

- ➔ Le traitement d'un même document (audio ou vidéo) doit être réalisé en plusieurs fois mais avec des repérages différents.
- ➔ L'ordre et le choix des activités suivantes dépendent du support choisi.

1) Premier repérage : quelle est la nature du document ?

Proposer plusieurs audio de natures différentes et demander aux élèves de donner la nature du document.

- Activité d'entraînement possible : Entourez la nature du document
- Type de document : interview - bande annonce - extrait de film - reportage - journal TV - publicité – discours

2) Deuxième repérage : quel est le thème / l'idée principale du document ?

On rappelle aux élèves de prêter une attention particulière au titre du document. Activités possibles :

Activité 1 : vous allez écouter les premières secondes de l'audio 3 fois ; dégagez le thème principal.

Activité 2 : vous allez écouter l'audio dans son intégralité ; relevez les mots qui sont répétés plusieurs fois.

Activité 3 : relevez les noms, les dates, les chiffres que vous entendez.

3) Troisième repérage : qui parle ?

Activité possible : complétez le tableau ci-dessous (les items seront adaptés selon le document support)

Nombre d'interlocuteurs	
Genre / Sexe	
Fonction / métier	
Noms	
Relations entre eux	
Origines / Nationalités	
Age	

On doit envisager de donner de moins en moins de guidage au fur et à mesure de l'avancée dans l'année scolaire.

4) Quatrième repérage : quel est le point de vue adopté/y a-t-il de l'implicite dans le document ?

Activités possibles :

- Activité 1 : apprendre à repérer diverses intonations / interjections à partir d'extraits audio
- Activité 2 : repérez les mots de liaison et dire ce qu'ils expriment ((dés)accord, ajout, but, conséquence etc.)
- Activité 2 : repérez les modaux

5) Aide à la rédaction

Lors des entraînements, proposer un compte rendu avec des phrases « type » transférables quel que soit le document.

Exemples :

« le journaliste interroge », « il répond », « il conclut », « il ajoute », « il donne la parole à » etc.

Accompagner les élèves pour la CE

Accompagner les élèves à la rédaction du compte rendu

Constat :

- ✓ Les élèves traduisent le texte malgré la consigne « rédigez un compte rendu »
- ✓ Les élèves ne savent pas repérer les éléments attendus (nature, source, date, thème etc.) : besoin de travailler la méthodologie en classe
- ✓ Les élèves ne savent pas différencier traduction/résumé/compte rendu
- ✓ Ils abordent le texte de manière linéaire pour se rassurer : ils doivent apprendre à désorganiser pour réorganiser ensuite
- ✓ Certains élèves ne voient pas l'utilité d'un brouillon, ni comment l'organiser

Tout comme pour la CO, les stratégies d'entraînement proposées ci-dessous pourront être également traitées de manière perlée lors des séquences ou bien lors de séances spécifiques de méthodologie.

Les attentes :

Après avoir précisé que le compte rendu n'est pas une traduction littérale du texte, il faut insister sur le fait que la restitution doit faire apparaître : la nature, le thème principal, la fonction, les informations significatives, la portée, les éléments implicites, le point de vue adopté dans le document etc.

Il nous paraît également judicieux de leur apprendre à traiter la source et les informations périphériques ainsi que les éventuelles illustrations.

Quelques propositions de stratégies en CE :

→ L'ordre et le choix des activités suivantes dépendront du support choisi.

1) Premier repérage : quelle est la nature du document ?

Proposer plusieurs textes de natures différentes et demander aux élèves de donner la nature du document.

Activité d'entraînement possible : Entourez la nature du document : interview - extrait de roman - article de presse - poème - notice - publicité

2) Deuxième repérage : quel est le thème du document ?

Activité 1 : dégagez le thème principal à partir du titre et des premières lignes du texte.

Activité 2 : lisez le texte dans son intégralité et repérez les répétitions ainsi que les mots de la même famille

3) Troisième repérage : quelles sont les idées principales ?

Activité 1 : relevez les noms propres, les dates, les chiffres et les mots transparents.

Activité 2 : relevez les verbes d'action / les temps utilisés

Activité 3 : trouvez l'idée principale de chaque paragraphe

4) Quatrième repérage : quel est le point de vue adopté/y-a-t-il de l'implicite ?

Activité 1 : relevez les connecteurs logiques

Activité 2 : repérez les modaux

Activité 3 : parmi les comptes rendus proposés, choisissez celui qui est le plus fidèle au texte.